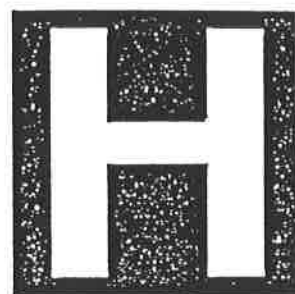


NOUVEAU



SOMMAIRE

Interview	p 2
Internet au CH de Colson	p 3-4
L'EURO	p 5
Vie Sociale	p 6
Les Journées d'Ergothérapie	p 7-8
L'Association de Thérapie Sociale	p 9
Documentation	p 10
Brèves	p 11
Budget 1999 du CH de Colson	p 12



COMITE DE REDACTION DU N°3

Michel BARTEL Directeur de Publication
Andrée MORVERAND
Patrice BEAUVAIS
Pierre GUILLARD
Gérald LAMEYNARDIE
Marcel CARTESSE

David DAMBO
Marguerite BOURGEOIS

Diffusion Gratuite - 350 exemplaires
Pour tout contact : CH de Colson - Service Documentation
☎ 0596.59.29.00 Poste 12.68 - E.Mail : colsondoc@sasi.fr

Interview

Monsieur Christian BERTRAND est Infirmier au Centre Hospitalier de Colson, il intervient sur le Secteur Centre Ouest au Pavillon Esquirol 2. Il occupe également la fonction de Président de l'Association **LA LIN' KLE**, instigatrice de la mise en place du premier Appartement Associatif. Il vient nous parler de cette expérience.

Valérie ERIN : Pouvez-vous nous présenter brièvement l'Association ?

Christian BERTRAND : L'Association « La Lin Klè » a pour but de « promouvoir la Santé Mentale à la Martinique, d'aider à la réinsertion et de lutter contre l'exclusion des personnes en difficulté psychologique et sociale ». La Lin Klè est une association du Secteur Fort de France Centre Ouest et Schœlcher. Son objectif principal est de pallier aux difficultés de mise en place de la politique du secteur et d'une psychiatrie moderne correspondant à la réalité martiniquaise.

V.E. : Qu'est-ce qu'un Appartement Associatif ?

B.C. : Un Appartement Associatif est une structure intermédiaire, mise à la disposition du Secteur pour permettre la transition entre l'hospitalisation et la sortie définitive avec le patient devenu autonome. Car nous aidons ces patients à acquérir une autonomie en vue de leur installation dans leur propre logement et de leur réinsertion.

V.E. : Pouvez-vous nous parler de l'expérience de votre appartement associatif ?

B.C. : Dans cet appartement, le patient se prend en charge dans tous les aspects de la vie quotidienne (hygiène corporelle et vestimentaire, autonomie alimentaire, entretien de la structure...). L'appartement associatif est aussi un espace de soins privilégié par l'intermédiaire des réunions hebdomadaires de suivi et des visites régulières de l'équipe soignante. C'est une expérience novatrice pour la Martinique et pour la psychiatrie. En ce sens, cela est très exaltant et surtout nous permet de toucher du doigt la réalité de ce que peut être le travail d'insertion par le logement (difficulté majeure à la Martinique).

V.E. : Que pensez-vous de la réaction des malades, face à cette nouvelle structure ?

B.C. : Ils ont été très enchantés par le cadre. Nous avons été agréablement surpris de leur rapide adaptation et du degré assez élevé de leur capacité d'autonomie. Ils ont aussi bien accepté le caractère transitoire de leur situation et ont pris conscience des efforts qu'ils auront à faire lors de leur insertion. Pour une première expérience, nous avons vu se développer très vite un esprit d'entraide et de convivialité. Toutefois, un des patients par rapport à sa pathologie (épilepsie) est un peu en retrait par rapport au groupe.

V.E. : Quels sont vos projets pour l'avenir pour cette nouvelle forme de structure ?

B.C. : Ouvrir un autre appartement associatif de façon à faire l'expérience de la mixité.



Internet au Centre Hospitalier de Colson

Internet, ce mot est sur la bouche de tout un chacun, que veut-il dire ? En fait c'est un réseau télématique international, d'origine américaine, très utilisé notamment dans le domaine scientifique.

D'autres mots tel que le « web », le « Email », « Surfer » et « internaute » sont aussi très utilisés.

En fait le mot « web » est l'abréviation de l'expression anglaise « World Wide Web » qui dans une traduction simple signifie « Grande Toile du Monde ». Ce dispositif permet de recevoir simultanément le son, l'image et le texte, ce qui en fait un outil multimédia. En effet une information reçue en Martinique à 11h30 parvient à Sidney, par le biais d'Internet à 11h30min20s.

VOCABULAIRE

« Internaute est celui qui utilise Internet.

« Email » vient de « mail » et « électronique », veut en fait dire courrier électronique. On peut envoyer du courrier instantanément à un autre internaute.

« Surfer », lui veut simplement dire naviguer sur Internet.

Vous pouvez maintenant surfer sur Internet au Centre Hospitalier de Colson. En effet, au Service documentation vous pouvez vous connecter sur le web et utiliser l'Email de la documentation.

Bienvenue à vous nouveaux internautes !

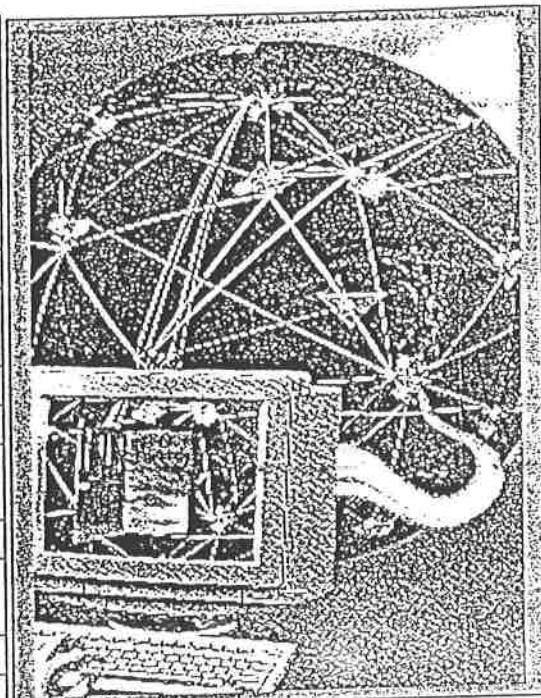
Quelques outils pour surfer sur le web :

- les outils de recherche généraliste sont des moteurs ou plutôt des gigantesques répertoires dans lesquels vous trouvez à peu tout ce que vous souhaitez. Ces répertoires sont des pages web : exemples
SAI <http://www.altavista.digital.com/> ;
• <http://www.lycos.com/> ;
<http://www.yahoo.com/>
- les outils de recherche spécialisée en santé (PSY-NET) sont aussi des pages web qui renferment des bases de données spécialisées : exemples
<http://www.gen.emory.edu/MEDWED/keyword.html> ;
<http://www.mhsource.com/> ;
<http://www.arcade.uiowa.edu/hardin-www/md.html> ;
<http://www.quotimed.com> ;
<http://www.psycom75.org/index.htm>
<http://www.bibl.ularal.ca/bd/psychiat.html>
<http://www.brise.cre.umontreal.ca/~lecomptl/prisme>

Les E.mail du CH de Colson

Chacun des secteurs de psychiatrie du Centre Hospitalier de Colson comporte un accès E. Mail, permettant de développer la communication et la recherche autour des problématiques de la discipline.

Secteur	Email
97G02 Nord Atlantique	Colson97G02@sasi.fr Jdeven@sasi.fr
97G05 F de F Centre Ouest	Abottius@sasi.fr
97G06 F de F Centre Est	Colson97G06@sasi.fr
97P01 SMPR	Pguillard@sasi.fr
97I01 Intersecteur Nord	Dtrystram@sasi.fr
97I02 Intersecteur Centre	Bcazenave@sasi.fr Colson97I02@sasi.fr
97I03 Intersecteur Sud	Colson97I03@sasi.fr
Finances	Pbeauvais@sasi.fr
Informatique	Equitman@sasi.fr Eedmond@sasi.fr
DIM	Gursulet@sasi.fr
Pharmacie	Jlonguefosse@sasi.fr Colsonpharma@sasi.fr
Documentation	Colsondoc@sasi.fr
Direction	Mbartel@sasi.fr



Internet chez soi

Pour accéder à Internet de chez vous, il vous faut bien entendu un ordinateur, un modem et un abonnement. Une question souvent abordée est la suivante : cela revient-il cher d'avoir Internet ?

Faisons donc un rapide calcul pour savoir si Internet revient cher. Et bien il faut se poser la question suivante que me manque-t-il pour pouvoir surfer ?

Pour surfer, il convient de posséder un ordinateur et un modem. L'étape suivante est l'abonnement auprès d'un fournisseur d'accès (*provider*). Certains fournisseur d'accès propose un abonnement au prix de 95 FTTC/mois pour une connexion illimitée. Cet abonnement étant pris, constitue votre passeport pour la navigation sur le web. Vous pouvez alors surfer au prix d'une communication locale c'est à dire : 0F26 TTC/ minute en tarif plein et 0F13 TTC/ minute en tarif réduit.

En supposant que vous surfez 10 heures par mois avec 5 heures en tarif plein et 5 heure en tarif réduit, vous payez donc $95+5*15.6+5*7.8$ soit 212 FTTC pour le mois.

Remarque : Pour votre confort, il est conseillé d'avoir une ligne téléphonique uniquement pour Internet

Erick EDMOND
Service Informatique



L'EURO

présenté par Patrice BEAUVAIS

LA NAISSANCE D'UNE MONNAIE

Le 1^{er} janvier 1999, l'Euro est devenu la monnaie de la France et de dix autres pays européens.

Cette nouvelle monnaie a été introduite dans le même temps dans les quatre Départements d'Outre-Mer et les collectivités territoriales de Saint-Pierre et Miquelon et de Mayotte.

Comment se fera le passage à l'Euro ?

Le passage du Franc se fera progressivement de 1999 à 2002 en trois étapes :

1^{ère} échéance : 1^{er} janvier 1999

- Fixation des taux de conversion des monnaies en euro. Le taux de conversion euro-franc a été fixé de façon définitive et irrévocable à **1 euros = 6,55957 F**
- Le franc français disparaît en tant que devise internationale pour devenir pendant trois ans, une subdivision nationale de l'Euro.

2^{ème} échéance : 1^{er} janvier 1999 au 31 décembre 2001

- Début du basculement progressif à l'Euro
- Les pièces et les billets en circulation restent en francs
- Les particuliers peuvent convertir leur compte bancaire en euros, effectuer ou recevoir des règlements en euros (par paiements scripturaux)
- Les entreprises peuvent établir leur capital en euros, tenir leur comptabilité et leurs déclarations en euros, effectuer ou recevoir des règlements en euros.

3^{ème} échéance : 1^{er} janvier au 1^{er} juillet 2002

- Mise en circulation progressive des pièces et des billets libellés en euros
- Retrait progressif des pièces et billets libellés en francs
- Le 1^{er} juillet 2002 au plus tard fin de la double circulation des pièces et billets et disparition définitive du franc

Quels sont les avantages de cette nouvelle monnaie ?

Ces avantages sont au moins au nombre de trois pour le consommateur :

1. Tous les membres de la zone Euro disposant d'une seule et unique monnaie, la comparaison des prix par le grand public sera aisée. Grâce aux moyens de vente à distance (catalogue, télévision, Internet, minitel, ...) chacun aura la possibilité de rechercher le meilleur rapport qualité-prix ;
2. La création de l'Euro allant de pair avec la mise en place d'une politique monétaire rigoureuse, les consommateurs sont assurés de bénéficier d'une grande stabilité des prix et de taux d'intérêt modérés, s'ils souhaitent emprunter ;
3. Enfin, pour ceux qui voyagent dans la zone Euro, sont supprimés les formalités et les coûts de change entre monnaies différentes (Mark, lire, Francs, pesetas...)

Vie Sociale



DEPART A LA RETRAITE

pour l'année 1998

VILMORE Georges	01.01.98	BELLANCE Julie	01.05.98
DACY Damien	01.01.98	GLISSANT Frantz	01.07.98
LUCENAY Paul	01.02.98	DIAN Amélie	01.08.98
MICHEL Renée	01.02.98	LECOURT Monique	01.08.98
JUBENOT Théodose	01.02.98	BELCOU Olga	01.08.98
THELINEAU Rosalie	01.03.98	DELBE Yolande	01.08.98
YERRO Roland	01.03.98	LANGOZ Edmée	01.12.98



Prestation Musicale du 23.12.98

Le Mercredi 23 décembre 1998, l'Atelier Guitare de l'établissement, qui regroupe 8 stagiaires, a présenté une prestation musicale pendant 1 heure au Club Despinoy, à l'occasion de la fête de fin d'année pour les hospitalisés.

Au programme, différents styles de musique et de nombreux instruments furent représentés. De la guitare, la flûte, l'accordéon, à l'harmonica, tout autant d'instruments pour mieux faire apprécier les morceaux sélectionnés.

Tony NELLEC, Animateur de cet atelier avait invité pour l'occasion Monsieur Gabriel JABBOUR, flûtiste qui a interprété 4 pièces en duo avec lui. (musique classique et brésilienne).

Nous présentons tous nos vœux de bonne continuation à cet atelier et les remercions très chaleureusement pour leur participation tant appréciée.

Les Journées d'Ergothérapie

Sous l'égide de l'Association Nationale Française des ergothérapeutes (ANFE) étaient organisées les XIèmes Journées d'ergothérapie à Lille, les 19 et 20 novembre 1998.

Une délégation du Centre Hospitalier de Colson composée de :

- Madame TINOT Gisèle
- Monsieur BAREGE Serge
- Monsieur DAMBO David

a participé aux travaux à l'institut Gernez Rieux.

Parmi les ateliers proposés, le choix de la délégation a porté sur :

- Les enveloppes psychiques en ergothérapie
- Le Cheval objet médiateur en psychiatrie
- Evaluation et Bilan
Principaux outils d'évaluation des activités de la vie quotidienne
- Insertion professionnelle
- Ergothérapie extra-muros
- Connaissance du corps

Les enveloppes psychiques en Ergothérapie.

Il s'agit d'une pratique basée sur une théorie appelée le « moi-peau » développée par Anzieu. La peau enveloppe le corps, et le moi enveloppe l'appareil psychique. Toute une démonstration a été faite à partir de ce concept, dans le cadre d'une prise en charge d'un patient en ergothérapie.

Le Cheval objet médiateur en psychiatrie

Il s'agissait ici de démontrer comment le cheval peut devenir objet médiateur entre le thérapeute et le patient. Quelques notions essentielles : le cheval est vivant, donc peut apporter chaleur, tendresse, on peut l'aimer, le soigner. Il peut rappeler la relation mère enfant. On peut communiquer avec lui. Il est grand, porteur, protecteur, imposant, sécurisant, mais impose des limites, car il peut réagir aux sollicitations.

Evaluation et Bilan

A ce propos, il était question de faire la distinction entre les domaines qui relèvent de l'autonomie d'une part et de l'indépendance d'autre part. Cette évaluation concerne l'indépendance tant en médecine physique qu'en santé mentale.

L'indépendance est mesurée à partir des performances dans les activités instrumentales de la vie journalière.

Insertion professionnelle

Démonstration d'une expérience d'insertion de deux handicapés sociaux, réalisée par EDF-GDF.

Ergothérapie extra-muros

Première discussion autour de la question : Quelles équations faudrait-il résoudre pour permettre l'identification des actes de l'ergothérapeute comme soin à part entière ? Un large débat a suivi ce questionnement.

Un deuxième exemple de service d'ergothérapie à domicile a été présenté.

Connaissance du corps

Quelques notions de sophrologie et de technique corporelle ont été présentées.

D'autre part, des éléments d'évaluation neuropsychologique corporelle, visuelle et gestuelle, ont été discutés, ainsi que l'approche du secteur corporel.

En Conclusion,

Concernant l'accueil, notre délégation a bénéficié d'une prise en charge optimale par les organisateurs (hébergement, déplacement, échanges, nourriture).

A propos des travaux, nous pouvons affirmer que les échanges ont été très fructueux ; ce qui nous a permis de constater que sur le plan de l'organisation et de la reconnaissance professionnelle, il y a encore beaucoup à faire, les problèmes étant les mêmes dans l'hexagone et en Martinique.

David DAMBO
Ergothérapeute

Association de Thérapie Sociale

L'Association a été constituée le 12 décembre 1991. Son siège social est situé au Centre Hospitalier de Colson.

Ses objectifs s'articulent autour de plusieurs axes :

- Réinsertion sociale
- Réhabilitation
- Animations
- Loisirs
- Découverte de la nature
- Activités ludiques, etc...

Aussi, nous avons en visée de dédramatiser la maladie mentale en essayant de gommer, d'effacer la ligne de démarcation supposée, qu'on retrouve dans le monde dit pathologique, et le monde considéré comme rationnel.

Cela bien sûr en organisant un certain nombre de manifestations et d'actions qui installent une porte ou passerelle entre les patients et le reste de la population.

Notre préoccupation est aussi de préparer la population à avoir une autre approche de la maladie mentale.

Aussi, sommes nous sensibles à la situation de nos patients, et nous avons pu réussir depuis la création de notre association, d'instaurer, de générer un dynamisme et une convivialité au quotidien de ces derniers.

Dans un prochain numéro, nous énumérerons nos différentes actions réalisées à ce jour.

**Bonne et Heureuse
année à tous !**

**Pour l'Association,
Serge BAREGE**

Conseil d'Administration

Président :	Serge BAREGE	
Trésorier :	Frantz RUPERT	est
Vice-Président :	Charles CALABER	est
Trésorier Adjoint :	Simone BUCHER	
Secrétaire :	Marie-Louise VOUIMBA	
Conseiller :	Jean-Paul DESBOEUF	
Secrétaire Adjoint :	Jacqueline SERALINE	
Représentant des malades :	NICOLAS Michel	
Un représentant de la Ligue d'Hygiène Mentale Martinique :		Néant
Un représentant de la Direction :		Néant

Pour tout contact avec cette association : Marie-Louise VOUIMBA au 68.39.99

Documentation

Sélections du mois !

ATLAS Mondial DES DROGUES

Cote 521-05

Les drogues, enjeux culturels, mercantile et politique, sont présentes dans toutes les sociétés humaines. Depuis la plus haute antiquité, elles sont au cœur de la pensée religieuse, médicale et scientifique, mais également des guerres et des exclusions. Leur cartographie se fonde sur la géographie des cultures, les routes du commerce et les conflits géopolitiques dont elles sont l'enjeu ou le moteur. Depuis le début du XXème siècle, ces produits, devenus universellement illicites, sont liés au monde du crime et des mafias, dont les aires d'influence peuvent être, elle aussi, précisément délimitées. Malgré les mutations rapides de notre planète, il est devenu possible de quantifier les flux de consommation de certains produits et de suivre à la trace les mouvements d'argent sale. Ainsi, le lecteur est invité à un tour du monde de stupéfiants en 90 cartes, véritable encyclopédie visuelle des connaissances actuelles en ce domaine.

PEUR, PANIQUE, PHOBIES de Giorgio NARDONE

Cote 55-08

Un modèle de stratégie brève pour une résolution rapide des problèmes

S'inscrivant dans le courant des thérapies systémiques et constructives et s'appuyant sur une étude clinique de plus de 150 cas, ce livre de Giorgio Nardone propose des stratégies thérapeutiques brèves comme alternatives originales pour le soin des tableaux cliniques liés aux états de peur, de panique et de phobies. Un aspect important de ce travail tient au fait que les propositions théoriques et les stratégies thérapeutiques qu'il expose sont directement utilisables par le thérapeute mais aussi par le patient pour dépasser ces troubles phobiques. Ce livre présente en outre le relevé intégral de la thérapie de deux cas cliniques permettant ainsi de comprendre le travail du thérapeute.

PSYCHIATRIE - Dictionnaire biographique

Cote 55-08

Ce dictionnaire reprend en le complétant ce que ces auteurs avaient rédigé voici 10 ans pour « la Nouvelle Histoire de la Psychiatrie ». Il comporte la majorité de médecins mais également nombre de personnalités non médicales qui ont joué à des titres divers un rôle important dans l'évolution des idées en psychiatrie, voire quelques patients « célèbres », qui, par la nature de leur maladie, par l'étude particulière dont ils ont été l'objet ou par le moment ou le lieu où ils sont traités, se sont trouvés à une période charnière de l'histoire de la pathologie mentale.

Pour tous renseignements complémentaires, téléphonez au
Service Documentation au 0596.59.29.00 Poste 1268

Lu pour vous !

« Comorbidité psychiatrique : mythe ou réalité ? » Article paru en deux parties aux N° 7 - octobre 1998 et N° 8 - novembre 1998 de la Revue NERVURE.

«...la comorbidité est un concept récent, initialement développé en médecine interne... Sa prise en compte permet une meilleure évaluation du pronostic et des définitions plus précises des stratégies thérapeutiques. Ce concept ouvre également une nouvelle voie de recherche sur les mécanismes conduisant au développement des maladies différentes chez un même sujet...»

BREVES



Ouverture

L'Unité décentralisée de Psychiatrie installée à l'Hôpital des Trois Ilets a été ouverte le mardi 22 décembre 1998.

Nous reviendrons plus en détails sur cette nouvelle expérience, pour l'heure, nous vous proposons de lire un article intitulé « La Refonte de la Psychiatrie » *Revue A.R.H. – N° 3 - Mars 1999*, on figure un extrait de l'intervention de Monsieur Michel BARTEL, lors de la journée inaugurale de cette unité de psychiatrie.

Article également disponible au Service Documentation

NOMINATIONS

☺ Nous saluons les nominations de :

Madame PARIS Maryse
Madame GERME Catherine

Infirmière Générale
Adjoint des Cadres – Service Financier

Nous leur souhaitons à tous une bonne prise de fonction !

Le Livret d'Accueil de Colson

La Loi Hospitalière rend obligatoire la remise d'un Livret d'Accueil aux patients hospitalisés dans les établissements de santé. Un arrêté de 07 janvier 1997 est venu préciser le contenu de celui-ci.

Le Centre Hospitalier de Colson a élaboré un Livret d'Accueil qui sera diffusé dans l'établissement au niveau des unités d'hospitalisation et des unités de soins extrahospitalières (CMP, ...), dans le courant du mois d'avril 1999.

Ce document sera remis en première intention aux malades ou à leur famille au bureau des entrées. Ce document décrit l'établissement, les différentes formes d'hospitalisation ou de prise en charge ainsi que les équipes soignantes appelées à intervenir.

Sont annexés au Livret d'Accueil, un exemplaire de la Charte du malade hospitalisé ainsi qu'un questionnaire de sortie que le patient est invité à compléter lors de son départ.

Patrice BEAUVAIS
Directeur-Adjoint

BUDGET 1999 du Centre Hospitalier de Colson

par Patrice BEAUVAIS – Directeur-Ajoint

Le projet de budget 1999 adopté en octobre 1998 par les instances de l'établissement (Conseil d'Administration, Comité Technique d'Etablissement, Commission Médicale d'Etablissement) s'insérait de manière forte dans les axes prioritaires du projet médical et du programme d'établissement 1998-2002. Ce projet de budget s'inscrivait dans un double mouvement :

- ◆ réorganisation de l'intrahospitalier,
- ◆ développement de l'extrahospitalier.

Ce projet comportait 30 mesures nouvelles pour un montant qui s'élève à 69 742 900,00 F dont 18 029 900,00 F, par redéploiement, témoignent ainsi de la volonté commune des personnels à s'engager dans une dynamique du changement.

Au terme de la procédure contradictoire engagée avec l'Agence Régionale de l'Hospitalisation de la Martinique, les mesures retenues sont les suivantes :

1. Extension en années pleines de mesures accordées en 1998 : 1 627 754 F

<input type="checkbox"/> Ouverture du CMP/CATTP de Rivière-Salée	1 323 000 F
<input type="checkbox"/> Formation Médicale Continue	26 504 F
<input type="checkbox"/> Création d'un poste d'ingénieur	278 250 F

2. Reconstitution des moyens : 6 185 412 F

<input type="checkbox"/> Glissement – vieillissement – technicité	1 972 031 F
<input type="checkbox"/> Mesures salariales	3 643 966 F
<input type="checkbox"/> Revalorisation des gardes des internes	19 415 F
<input type="checkbox"/> Renforcement du SMPR	550 000 F

Dans le cadre de la décision modificative N° 1-98, ont été accordés :

- un poste de psychologue
- un poste d'infirmier
- un demi-poste d'ergothérapeute
- un demi-poste de secrétaire médicale

3. Mesures nouvelles 1999 : 3 544 675 F

<input type="checkbox"/> Création d'un poste de praticien hospitalier en pédopsychiatrie: en vue de la mise en place d'un hôpital de jour pour adolescents autistes	501 075 F
<input type="checkbox"/> Délocalisation d'une unité de soins de psychiatrie à l'hôpital des Trois Ilets (Secteur Sud Caraïbe)	235 000 F
<input type="checkbox"/> Financement en année pleine de 4 accueils familiaux thérapeutiques	500 000 F
<input type="checkbox"/> Evolution du CMP de Saint-Pierre vers un CMP/CATTP (Secteur Nord de Pédopsychiatrie) avec création de : 2 postes d'infirmiers 1 poste d'orthophoniste 1 poste de psychomotricien 1 demi-poste d'ASH	900 000 F
<input type="checkbox"/> Remise à niveau partiel de la formation continue du personnel non médical	358 600 F
<input type="checkbox"/> Plan d'humanisation (1 ^{ère} tranche de financement)	210 000 F
<input type="checkbox"/> Emprunt de trésorerie en vue d'améliorer la trésorerie de l'établissement	840 000 F

Toutes les instances de l'établissement ont eu à connaître au mois de janvier 1999 de ce retour de budget sur lequel elles se sont prononcées.